

THE IN A HURRY SERIES

Fairy Tales

in a Hurry

The dark originals behind the bedtime stories

Max Brocklesby

BOOKSINAHURRY.COM

Contents

The Whole Thing in One Page 4

Why You Should Care 5

The Core Ideas 7

How It Actually Works 20

What People Get Wrong 29

Use It 34

Terms 39

Go Deeper 42

Notes and Sources 44

Bibliography 51

The Whole Thing in One Page

A wolf eats a girl and nobody comes. One stepsister cuts off a toe; another cuts away part of her heel to force a foot into the shoe. A sleeping young woman gives birth without waking. A queen orders a child's lungs and liver, then eats the animal organs brought back in their place. These scenes are documented. What is usually missing is the thing promised by the phrase *the original fairy tale*: one recoverable master text from which every later version is supposed to descend.

This book uses *fairy tale* for the European oral and literary tradition that produced much of the familiar English-language bedtime canon. In inherited tale families, the story behaves less like a painting than a pattern passed between performers, writers, editors, translators, illustrators, parents and studios. Enough survives for recognition while motive, danger, agency and ending change. An authored work such as *The Little Mermaid* can be traced to Hans Christian Andersen's 1837 publication. Cinderella and Little Red Riding Hood have families of versions whose earlier routes are only partly visible.

Red Riding Hood makes the problem plain. Charles Perrault's 1697 text ends with grandmother and girl eaten, then warns about charming human wolves. The Grimms give the girl a rescuer and append a second encounter in which experience helps defeat another wolf. A French telling recorded in the late nineteenth century includes a cannibal meal and an undressing sequence, yet lets the girl escape by trickery. The dates do not arrange themselves into a clean line from primitive darkness to modern comfort.

Darkness still matters. The familiar tales concentrate hunger, abandonment, sexual threat, murderous kin, forced or unequal marriage, mutilation, punishment and the terror of being dependent on someone dangerous. Their machinery makes those pressures visible. Character becomes role. Envy becomes a speaking mirror. Recognition becomes a shoe. An impossible task summons impossible aid. A rule, test, bargain or gift changes what a powerless figure can do.

Print then creates authorities. Straparola and Basile turn circulating material into sophisticated Italian books. French women writers make *contes de fées* fashionable before Perrault's compact collection becomes unusually portable. Jacob and Wilhelm Grimm gather tales from people, manuscripts and print, then revise them across seven large editions. Andersen writes new tales under his own name. None performs the same job.

Childhood also edits rather than merely softens. Pregnancy, sexual coercion and parental guilt may disappear while abandonment, blinding and exemplary execution remain. Pictures decide what a witch or forest looks like. Bedtime shortens, explains and skips. Film concentrates scattered danger into a designed villain, adds music and romance, and can make one version seem inevitable because it is the first one many people remember.

The absence of one controlling text is therefore both the evidential problem and the survival system. It permits erasure, false claims of purity and commercial standardisation. It also permits neglected choices to return and new audiences to answer old plots. Fairy tales reached the bedside because they could be changed without becoming unrecognisable. The originals are plural, and the darkness moves with them.

That is the book.

Why You Should Care

You probably know the plot before you know which plot you know. A girl carries food through a wood. A wolf reaches the house first. At that point one version ends with the girl eaten and a warning about charming men. Another produces a hunter, a pair of scissors and a stomach filled with stones. A third lets the girl invent a bodily excuse, slip outside and run home. Ask what Little Red Riding Hood means before choosing the version and the question has already discarded half the evidence.

Fairy tales teach you how culture remembers. Memory is not a warehouse from which each generation retrieves an intact object. It is a chain of decisions. A teller shortens a scene for the room. A court writer turns a

circulating plot into social wit. A collector removes a pregnancy clue but retains the blinding. A translator selects an equivalent, an illustrator fixes the witch's face, and a film score makes a transformation feel inevitable. The version that reaches you records those choices, including choices whose makers have vanished.

That makes the tales useful beyond childhood. They are compact enough to compare, old enough to have accumulated alternatives and famous enough for the editing to be visible. You can watch responsibility move. Perrault's Red Riding Hood directs its final warning towards young women facing polite predators. The Grimms' revisions protect some biological mothers by transferring cruelty to stepmothers. A modern retelling may ask what the wolf, witch or unwanted bride was denied. The plot remains legible while the verdict changes.

The stories also preserve pressure. They are not transcripts of ordinary life, and no single tale can stand in for a population. Yet their repeated problems are difficult to miss: food running out, children treated as surplus, work concealed inside the household, property passing through marriage, strangers offering bargains and status changing at a wedding. Magic does not make those pressures unreal. It supplies leverage where the character has none. A pumpkin becomes transport because the kitchen servant has no ordinary route into the room where rank is recognised.

Cinderella shows the method. In Perrault and Grimm, she is born into a household with resources but pushed below her expected place, assigned dirty labour and denied public recognition. The plot creates a temporary arena in which she can be seen, then gives her a token that survives after splendour disappears. One version uses birds and a tree linked to her dead mother. Another supplies a fairy godmother, coach and glass shoe. The stable problem makes the different solutions intelligible.

Then there is the pleasure, which moral explanations often flatten. Fairy tales move quickly. They do not pause to explain why a key opens one forbidden room or why a fox can speak. They make thought physical. Envy becomes a poisoned object. Isolation becomes a tower. A bad bargain

becomes a name that must be guessed. Social exclusion becomes ash on a dress. Adults return because the image remains available after one interpretation has worn out.

The subtitle promises dark originals. You will meet the sleeping pregnancy, the oven, the severed heels and the heated shoes. The larger discovery is that darkness has categories and a history. It can be domestic, sexual, bodily, punitive, religious or atmospheric. An editor can remove one kind while intensifying another. The bedtime story is not the pale residue of the real tale. It is a powerful version produced by its own audience, medium and idea of what fear is for.

Once the variants stand beside one another, the old stories become more interesting rather than less authoritative. You can see what each generation feared, whom it blamed, what it spared and what it still wanted the ending to repair.

The Core Ideas

The Original Is Usually the Wrong Question

Books have first editions. Inherited oral tales do not. A story told through households, workplaces, roads, markets and bedsides can leave no master copy behind. Each performance repeats a remembered pattern under new conditions. The teller may alter a motive, borrow an ending, shorten what the room knows, expand what caught attention and carry a printed detail back into speech. When a collector writes the tale down, the document records one telling at one time. It is evidence, not a birth certificate.

The qualification matters. Hans Christian Andersen's *The Little Mermaid* has a named author and a first publication in 1837. Perrault's *Little Red Riding Hood* has a recoverable 1697 text. Literary fairy tales can begin as bounded works, even though adaptation starts moving them afterwards. The origin problem is sharpest for inherited tale families such as Cinderella, in which no surviving document can plausibly claim to be the first performance of the whole pattern.

Red Riding Hood makes the distinction visible. Perrault's wolf eats the grandmother and girl, and nobody rescues them. His verse moral turns the animal into a warning about men who are gentle in manner and predatory in purpose. The Grimms later supply a huntsman who cuts open the wolf, and then append a second episode in which the girl and grandmother use what they have learned against another wolf. A telling from the French Nivernais, recorded in the late nineteenth century, includes the grandmother's flesh and blood, a dialogue of undressing and a girl who tricks the wolf into letting her outside. It is more graphic than Perrault and less fatal.

Putting those texts in date order does not produce a family tree. A late recording can preserve an old feature, invent a recent one or combine both. An early printed text may draw on oral material and reshape it heavily. Perrault is earlier on paper than the Nivernais telling, but that does not prove that every element in his version is older. Nor does the later rescue in Grimm mean that the tradition moved once, cleanly, towards safety.

Folklorists therefore distinguish a variant from a tale type. A variant is one performance, transcription or text. A tale type groups narratives that share a sustained plot pattern. Cinderella-type tales may involve persecution within a household, supernatural help, a public appearance, lost footwear and recognition through a test while disagreeing about the mother's death, the helper, the number of celebrations, the material of the shoe and the fate of the rivals. The Aarne-Thompson-Uther index assigns comparative numbers to such plot families. The number is a catalogue address, not a genetic certificate.

Claims of great antiquity require the same restraint. Strabo's Greek-language account of Rhodopis in Egypt includes an eagle carrying a sandal to a king. The ninth-century Chinese tale of Ye Xian includes a mistreated young woman, magical help, a lost shoe and royal recognition. Both are important analogues. Neither supplies a documented continuous route into Perrault's Paris or the Grimms' German-speaking world. Resemblance can result from transmission, independent invention, recurring social pressures or several of these together.

Comparative researchers have also used models borrowed from evolutionary biology to estimate whether selected tale types may predate later divisions among Indo-European languages. Such work can reveal patterns consistent with deep inheritance, but its result depends on the language tree, the coding of tales and assumptions about borrowing across neighbouring groups. It estimates probabilities around plot families. It does not recover the words spoken beside an ancient fire.

The subtitle's dark originals are therefore earlier surviving texts and recorded tellings, not one hidden authority. They matter because they show that familiar details were choices. The useful question is rarely, what was the story before anyone changed it? Ask instead: which version is this, what evidence precedes it, what did it alter, and what became possible after the change?

Fairy Tales Turn Pressure into Pattern

Fairy tales are easy to recognise and awkward to define. Many contain no fairies. Some have kings, spells and talking animals; others have a servant, a forbidden door and one impossible object. What joins the familiar European examples is less a cast list than a way of compressing conflict.

The form becomes clearer beside its neighbours. Myth usually participates in a sacred account of gods, origins or cosmic order. Legend attaches itself to a named person, place or claim that something happened. Fable tends towards an explicit lesson, often through speaking animals. A fairy tale accepts marvel as part of the action and moves a figure through danger, testing and changed status. These borders remain porous, especially in performance, but they stop every old impossible story being filed under one name.

Ordinary detail is sparse. A woodcutter has no street. A princess may possess beauty without a developed interior life. Time passes in a night, seven years or a century without requiring a calendar. Characters are named by family position, trade, appearance or rank: youngest son, miller's daughter, Little Red Cap, Snow White. The thinness is functional. Each

element carries more weight. Three siblings announce comparison. A forbidden door announces breach. A promise made before a birth will return to collect its price.

The form turns abstractions into objects and acts. Envy becomes a mirror that answers. Recognition becomes a shoe that fits one person. A debt becomes a child demanded at the door. Sexual threat becomes a wolf in a bed. Exclusion becomes ash on a dress. These objects do more than illustrate a theme. They let pressure move between people, acquire a price and be tested in public.

Repetition supplies memory and expectation. In many tales, the first attempt teaches the rule, the second confirms it and the third changes the result. Formulae announce a jurisdiction in which metamorphosis and coincidence require no defence. The listener does not need a theory of speaking fish. Attention moves to the promise made to the fish and what happens when it is broken. The impossible is accepted so that consequence can become exact.

Vladimir Propp analysed one hundred Russian magic tales by separating characters from the functions they perform. A family member leaves. A prohibition is issued. A villain obtains information. A protagonist is tested. A helper or magical agent is gained. A lack is repaired and a false claimant exposed. The model is illuminating because a fox, dead mother, old woman or tree can occupy a comparable structural position. It becomes misleading when one Russian corpus is converted into a universal law of narrative.

Max Lüthi approached the European folktale through style. He stressed sharp contrasts, isolated figures and the easy coexistence of the everyday with the marvellous. His model helps explain why bodily horror can arrive with little realistic aftermath. A severed heel or heated shoe is not followed through infection, treatment and grief. It is made into an exact sign of failed disguise or final punishment. The distance does not prove that audiences felt nothing. It explains why the story can make violence legible without becoming a medical account.

Fairy-tale psychology works in the same compressed register. A novel may show jealousy growing by degrees. Snow White gives jealousy a mirror, a repeated question and an order to kill. A character's inner conflict is often externalised as a task, bargain, creature or transformation. The people can look narrow because the relation among them has been widened into a visible system.

The result is a machine of extremes: youngest and eldest, feast and famine, palace and ash heap, beauty and monstrosity, death and marriage. Nuance can enter through performance or adaptation, but the base form begins by asking for the clearest shape a pressure can take. Its speed comes from stripping away whatever does not change the test.

Danger Begins in Dependence

The forest gets the pictures. In much of the familiar canon, danger begins at home.

Hansel and Gretel are abandoned because food has run out. Cinderella is demoted within her father's household and made to perform its dirty work. Snow White's beauty turns a woman with authority over her into a murderer. Rapunzel is promised before birth after her father steals food from a garden. Bluebeard's bride enters a wealthy house without knowing what power her husband exercises behind one locked door. These are arrangements of food, work, kinship and marriage before they become magical adventures.

The pattern reflects pressures available to the European societies through which the tales travelled: insecure food, service, unequal inheritance, remarriage after death, limited choices for children and marriage as a transfer of household position. The relationship must remain bounded. A tale is not a parish register, and a wicked stepmother does not measure ordinary stepmothering. Stories exaggerate, combine and moralise. They still show which dependencies could be imagined as dangerous. Whoever controls food, shelter, work or marriage can decide who belongs.

The stepmother often solves a narrative and ideological problem. A biological mother who tries to kill her child violates a powerful ideal of

maternity. Early Grimm forms of Snow White and Hansel and Gretel place more cruelty on mothers or parents together. Later editions introduce or strengthen the stepmother while making the father weaker and more reluctant. The revision protects the ideal mother without making the home safer. Conflict is moved onto an outsider who has enough authority inside the house to command.

In Perrault and Grimm, Cinderella is not born poor. She lives beside resources and is assigned to ashes, cleaning and service while other daughters receive dress, leisure and display. Household rank is made through labour. The appearance at the ball matters because it makes a concealed person publicly visible. The lost shoe then converts a brief recognition into evidence that can survive after the clothes disappear. Birds, a tree linked to the dead mother and a fairy godmother are different means of creating the same opening.

Hunger makes kinship arithmetic. Hansel and Gretel begin in a household that treats feeding children as incompatible with adult survival. The edible house reverses scarcity so completely that abundance becomes bait. The witch feeds the children because she intends to eat them. Gretel wins by reversing the domestic command: the child ordered towards the oven makes the oven destroy its owner. The tale offers no social history of famine. It offers a fantasy in which the child classified as surplus returns with treasure and can belong without threatening the food supply.

Marriage concentrates another kind of risk. Bluebeard's wealth and courtship move a young woman into a house where the evidence of previous wives is hidden. The key creates an impossible contract. Obedience requires ignorance, while survival requires knowledge. Perrault adds two morals. One mocks female curiosity. The other treats such commanding husbands as creatures of the past, with irony sharp enough to complicate the first. The plot itself remains harder to tame: a wife discovers the truth, delays execution and survives through an alliance with her sister and brothers.

Happy endings often settle material questions because household

placement governed material life. Treasure ends scarcity. A castle replaces insecure service. A lost birthright is recognised. Marriage changes rank, property, work and the future of children. A modern reader can reject the equation of marriage with rescue without pretending that a wedding was decorative. It moved the protagonist from one dependency into another and declared the second safe by ending before it could be tested.

These tales are dark because dependence can be dangerous. Children cannot replace a provider. Servants cannot announce equality. Brides may learn the terms after the transfer. The form begins where ordinary bargaining power is thin, then asks what impossible event could alter the balance.

Magic Creates Leverage

In many familiar tales, magic enters when the protagonist lacks an ordinary route to change. It is less an ornament than a temporary change in bargaining power.

The aid is often conditional. An animal asks for mercy. An old person requests food. A stranger gives an inconvenient instruction. Folklorists use *donor* for the figure whose test leads to a magical agent or helper. The elder siblings commonly fail because they read weakness as irrelevance. The disregarded child succeeds because courtesy, attention or restraint creates an alliance. The gift converts conduct into equipment.

That grammar is not a universal moral code. Some tales reward kindness; others reward nerve, secrecy or fraud. Puss in Boots advances his master through clothes, threats, staged evidence and the destruction of an ogre. Jack trespasses and steals. A youngest child may listen where older siblings boast, but a trickster wins by refusing the rules. What the plot rewards often depends on which capacity its power structure has made scarce.

Cinderella's magic creates access. In Perrault, coach, clothes and attendants let a household servant enter a courtly space under a new description. The midnight limit keeps the help temporary. The glass slipper matters because it carries recognition across the collapse of the

enchantment. In Grimm, the dead mother's tree and birds create repeated appearances and then expose blood in the shoe. The helpers do not solve everything. They give a concealed person the means to be seen and believed.

Rumpelstiltskin makes the exchange harsher. A miller's boast and a king's threat impose impossible production on a young woman. A stranger supplies the work, first for jewellery and then for her future child. Magic removes the immediate constraint while deepening the debt. Learning the helper's name becomes a way to break an agreement made under coercion. The tale understands that rescue offered to the powerless may arrive as another claim on them.

Threshold settings make such changes easier to stage. Forests, roads, towers and strange houses can suspend the household's ordinary ranking, but no one landscape carries a universal meaning. Hansel's pebbles survive the wood while crumbs do not. Snow White finds a miniature household and repeatedly admits the disguised queen. Rapunzel's tower reduces life to one controller and one route of access. Elsewhere the decisive threshold may be a well, a ball, a locked room or the edge of the sea.

Prohibitions also differ. Do not leave the path. Open no door. Eat nothing. Look nowhere. Some rules protect. Some entrap. Some manufacture the offence they claim to prevent. Bluebeard gives a key and a command, then uses an indelible stain to make knowledge punishable. The magical object belongs to the husband's control before it becomes evidence against him.

Magic can therefore enforce power as readily as challenge it. Curses fix a person in a body. Fairies arrange marriages. Witches claim children through bargains. The useful question is not whether magic is good. Ask who can act before it appears, who can act afterwards, what the help costs and whether the new advantage lasts.

Transformation completes the mechanism. A dress, animal skin, restored body or revealed name changes how others classify the protagonist. The impossible makes status visible enough to contest. Fairy tales use magic to

move a person through a system that ordinary action could not open, then test whether the altered relation can survive when the marvel ends.

Print Creates Authorities

Writing preserves a tale by choosing one form. It also creates a new kind of authority: exact wording, a date, a title, an attributed maker and a portable object that can be cited against later versions.

Among the earliest surviving European print collections to concentrate recognisable wonder tales are Giovan Francesco Straparola's *The Pleasant Nights*, beginning in Venice in early 1551, and Giambattista Basile's Neapolitan *Tale of Tales*, issued posthumously between 1634 and 1636. Both are sophisticated literary constructions. They contain material related to later canonical plots, but neither is a neutral record of an untouched peasant voice. Print enters the history as invention and selection from the start.

Late seventeenth-century France adds another authority. Marie-Catherine d'Aulnoy, Marie-Jeanne L'Héritier, Henriette-Julie de Murat, Charlotte-Rose de La Force and other writers use enchanted plots for courtship, rank, education and marriage. D'Aulnoy's publications help establish *contes de fées* as the recognised label. Their long, knowing tales expose how much later canon formation will omit when fairy tale comes to mean a short anonymous story for children.

Perrault's 1697 collection becomes powerful through compactness. Eight prose tales, sharpened by verse morals, travel more easily than a crowded salon archive. His fairy godmother, glass slipper and fatal Red Riding Hood become stable reference points because readers can return to the same words. Print does not prove that Perrault invented every plot. It gives his choices an endurance that countless performances could not secure.

The Grimms make a different claim. Their title and notes present collection as cultural recovery, yet the source network includes oral tellers, educated acquaintances, manuscripts, correspondence and previous books. Then the texts continue to change. From the two first-edition volumes of 1812 and

1815 to the seventh large edition of 1857, Wilhelm in particular expands scenes, adjusts religious language, combines variants, removes items and alters family relations. The object treated as an ancient German archive is also a forty-year editorial work.

Print changes credit as well as wording. A teller may be known in a room and disappear from the title page. A collector, translator or editor becomes the visible owner of material supplied by others. Women who wrote the French literary vogue can be reduced to a prelude to Perrault. Contributors to the Grimm collection can vanish behind a surname. Across the later colour fairy books, substantial translation and adaptation labour by Leonora Blanche Alleyne Lang and other collaborators sat beneath Andrew Lang's editorial name.

A book also makes selection repeatable. The Grimms' fifty-tale Small Edition of 1825, with illustrations, could define the children's Grimm more efficiently than the larger scholarly collection. Anthologies choose from that choice. School editions and gift books choose again. Repetition turns a small canon into what many readers mistake for the whole tradition.

The freeze remains partial. Translation changes rhythm and reference. Illustration fixes an appearance that the words left vague. A parent skips a sentence. A film answers the printed text rather than obeying it. Print does not stop variation. It creates visible checkpoints from which variation can depart and against which later choices can claim fidelity.

Childhood Redistributes Darkness

Fairy tales were not created at one moment for a sealed audience of small children. Children did not wait for publishers before hearing wonder tales. Households contained mixed ages. A courtly literary text could invoke childish associations while addressing adults. The modern children's fairy tale emerged gradually as schools, family reading, gift books, illustration and a commercial nursery shelf gave the form an especially durable home.

The Grimm collection shows the negotiation. *Children's and Household Tales* carried children in its title while pursuing philological, national and

educational aims that do not fit a modern trade category. The first volumes included scholarly notes and material reviewers considered unsuitable for family reading. Revision widened the domestic audience. The selected Small Edition of 1825 made the transformation clearer by offering fifty tales with pictures in a manageable volume.

Suitability did not move along one scale from dark to gentle. Darkness has kinds. Domestic darkness includes abandonment, hunger and murderous kin. Sexual darkness includes predation, pregnancy and coerced marriage. Bodily darkness includes cutting, eating and transformation. Punitive darkness turns pain into a moral sentence. Religious or existential darkness concerns damnation, sacrifice, death and the soul. Atmospheric darkness lies in pursuit, suspense and the fear of what may happen even when the body is spared.

An editor can remove one kind while enlarging another. Later Grimm editions conceal Rapunzel's pregnancy clue, protect ideal motherhood by introducing stepmothers and strengthen Christian phrasing. They retain the prince's blinding, the stepsisters' cut feet and damaged eyes, and the queen's death in heated iron shoes. Sexual knowledge becomes less visible while punishment remains fit for display. This pattern is clear in the Grimm edition history. It should not be imposed as one rule on every country, publisher or century.

Illustration changes the balance again. A text may say only that an old woman appears. The picture chooses face, posture, clothes, proximity and whether the scene feels comic or threatening. A death can be softened by distance or intensified by occupying the whole page. Once a design circulates through repeated editions, it returns to later tellings as though the story had always specified it.

Bedtime edits through performance. The book may be fixed, but the adult voice is not. A parent shortens, explains, skips, repeats, changes a name or closes the book before the punishment. Repetition becomes participation. Fear can be bounded by the familiar room and by the knowledge that the page can be turned back. Oral variation survives inside print culture

whenever a fixed book is performed aloud.

The child's presumed needs also give adults a way to argue about childhood. One generation praises fear as preparation; another treats it as needless distress. Some want moral clarity, some imaginative freedom, some historical fidelity and some four quiet minutes before sleep. Publishers answer the adult buyer as well as the child listener. A book marketed as timeless can record the anxieties of a particular year in every omission.

Childhood did not bleach the genre. It became an editing institution. It redistributed sexual knowledge, family blame, bodily punishment, suspense, comedy and hope according to changing ideas of what children should know and what adults could bear to tell them.

Change Preserves What It Alters

A fixed text endures when institutions keep copying it. An inherited fairy tale can survive by surrendering almost every surface detail while preserving enough pressure and sequence to be recognised.

Beauty and the Beast shows the range. Gabrielle-Suzanne de Villeneuve's long 1740 tale contains extensive fairy, family and dynastic machinery. Jeanne-Marie Leprince de Beaumont compresses it in 1756 for an instructional setting and gives Beauty's conduct greater didactic weight. Stage and screen versions alter the Beast's guilt, the household's poverty, the conditions of release and the meaning of consent. What remains is a tense attempt to read appearance, danger, obligation and affection under unequal power.

Andersen proves that variation does not require anonymous origin. His *Little Mermaid* gives the heroine bodily pain, the loss of her tongue, unreturned love and a religious desire for an immortal soul. She refuses to kill the prince and does not marry him. Later versions can centre romance, voice, independence or belonging because his authored design contains several pressures that can be redistributed. Calling Andersen's text a folk original is wrong. Treating every change as damage ignores what fairy tales do after publication.

Translation is adaptation before any plot is deliberately modernised. A plant, title, rhyme or social rank may have no exact equivalent. The translator chooses whether to preserve foreignness, explain it or replace it. Anthologies bring tales from unlike languages and sources into one house style. Readers then meet a highly local act of mediation as a broad international canon.

Cinema intensifies selection because far less can remain visually unspecified. Disney's *Snow White and the Seven Dwarfs* gives the dwarfs names and comic personalities, concentrates the queen's disguises, enlarges romance and replaces the heated-shoe execution with death during pursuit. The studio's later Cinderella, Sleeping Beauty and mermaid films make comparably forceful choices through design, music, performance and repeated circulation. These versions became unusually visible points of reference in much popular culture. They did not erase every local or printed alternative.

The films also show why sanitisation is too simple a word. Bodily aftermath may disappear while suspense, transformation and pursuit intensify. Romance gains space. Comic helpers make the safe group feel warmer. A named villain absorbs conflict earlier versions spread across parents, social arrangements and chance. Darkness, agency and reward are redistributed together.

Modern retellings answer those settlements. A bride refuses the bargain. A witch receives a history. A wolf's victim recognises the disguise. A villain's viewpoint is restored, or merely excused. Some revisions understand the pressure that made the tale durable. Others change costumes and verdicts while leaving the old distribution of power untouched. Novelty alone is not insight.

The loop now closes. The lack of a controlling master version allows an editor to erase sources, claim purity or make one branch seem inevitable. The same lack of control allows a neglected variant to re-enter, an audience to reject an inherited ending and a familiar pattern to cross into another medium. The evidential weakness and the adaptive strength have one

cause.

That does not make every version equal. A useful comparison asks what danger moved, who gained or lost agency, what counted as reward and which conflict the ending refused to examine. Fidelity cannot mean obedience to an imaginary pure text. It means understanding why the pattern remained recognisable before deciding what a new audience should be asked to carry.

How It Actually Works

Before the printed fairy tale

In the second century CE, the Roman writer Apuleius placed the story of Cupid and Psyche inside *The Golden Ass*. A young woman is taken to a mysterious husband she may not see, breaks the condition under pressure from jealous sisters, loses him and completes impossible tasks before reunion. The resemblance to later animal-bridegroom tales is striking. It does not make Apuleius the author of Beauty and the Beast. It shows that several pieces of the later machine were available long before anybody named a genre fairy tale.

Ancient fables, saints' legends, romances, comic tales and wonder narratives supplied talking animals, enchanted spouses, persecuted children, impossible births and journeys into other worlds. Medieval writers moved such materials through manuscripts and performance. Ordinary tellers left fewer records than clerics and court writers, so the surviving archive tilts towards the literate. Similarity across centuries may reflect inheritance, repeated borrowing or the fact that marriage, kinship and danger generate comparable plots.

What is missing is a continuous chain from an ancient text to a modern bedtime book. Stories crossed language and social level in ways the record rarely captures. A written narrative could enter oral circulation; a remembered plot could return to print centuries later with no surviving middle. A more continuous history becomes visible when printers and

literary writers assemble recognisable wonder tales in concentrated collections. In early modern Italy, the book does not record a pure oral past. It creates a new meeting place for inherited, borrowed and recently shaped material.

Venice prints a roomful of stories

In early 1551, a Venetian reader could open Giovan Francesco Straparola's first volume of *The Pleasant Nights* and enter a fictional gathering on the island of Murano. Displaced aristocrats, women and men pass the evenings with songs, riddles and stories. The frame makes storytelling social before the tales begin. A plot is offered to a room, answered with comment and followed by another voice.

Among the jokes and novellas are narratives now recognisable as fairy tales: a low-born protagonist gains rank through magic, an animal helper engineers a marriage, a monstrous husband is converted or exposed. Straparola did not claim to have taken dictation from the folk. He worked inside Renaissance print culture, drawing on circulating materials and giving them literary form. The rise tale, in which an apparently insignificant person acquires wealth, spouse and status, placed unstable fortune at the centre of a book produced in a commercial city.

Print gave such plots reach. A performance disappears unless another listener carries it. A book can travel without the teller, be translated without consent and return to oral circulation in altered form. The boundary between spoken and written tradition was porous from the beginning. People told stories they had read, writers shaped stories they had heard, and later collectors sometimes received literary material back as oral tradition.

Naples makes the wonder tale unruly

Giambattista Basile pushed the printed form towards excess. His *Lo cunto de li cunti*, published after his death from 1634 to 1636 and later known as the *Pentamerone*, uses a five-day design containing forty-nine inset tales and a final story that closes the frame. It is written in Neapolitan rather than standard literary Italian, packed with insults, proverbs, food, bodily comedy and elaborate comparison. The subtitle often translated as *Entertainment for Little Ones* does not establish a nursery audience. The work is courtly, learned and frequently sexual.

The familiar plots arrive in shapes that resist nursery summary. Zezolla, Basile's Cinderella figure, helps kill one stepmother after being advised by the woman who becomes the next. Petrosinella escapes an ogress from a tower with magical objects. In *Sun, Moon and Talia*, a king enters the room of an unconscious young woman, has sex with her and leaves her pregnant. She cannot consent. Talia bears twins without waking and revives when one child removes the splinter that caused her sleep. The king's wife later tries to have the children cooked.

These are early surviving literary relatives, not recovered origins. Basile establishes that several famous tale families were available to a seventeenth-century literary writer and that elite readers could enjoy them in grotesque form. He also breaks the clean line from peasant hearth to children's book. An early surviving layer is already artful, urban, open to several cultural influences and addressed to readers who enjoyed hearing refinement collide with appetite.

Paris gives the genre a name

In the 1690s, fairy tales became a fashion in French literary society. The writers associated with it used enchanted plots to think about courtship, rank, education and the terms on which women entered marriage. Their fairies could govern, punish, arrange births and overturn dynastic plans. Magic offered room to discuss power while maintaining the pleasures of marvel and disguise.

Women were central. Marie-Catherine d'Aulnoy published collections labelled *contes de fées* in 1697 and 1698, helping give the genre the name English later borrowed. Henriette-Julie de Murat, Marie-Jeanne L'Héritier and Charlotte-Rose de La Force also wrote tales whose length, wit and social argument differ from the short anonymous form later treated as standard. La Force's *Persinette* stands in the literary chain behind Rapunzel. L'Héritier presented tale-telling as a female inheritance while writing with conspicuous skill.

The salon should not be romanticised as a free parliament of women. Access was elite, publication exposed authors to judgement, and marriage law remained hard. That pressure made the form useful. A heroine could be forced into an animal marriage, discover that the beast kept a promise more reliably than a handsome man, and make the comparison without writing a legal treatise. The tales could affirm aristocratic distinction while criticising arbitrary male power. They did not speak with one politics.

Later history reduced this crowded field. Perrault's compact volume travelled well. The Grimms' model of national folk collection became academically prestigious. Longer salon tales were harder to place in children's anthologies. Women who had helped establish the literary genre became less visible while Mother Goose, the emblematic old storyteller, became its face.

Perrault builds the portable canon

Charles Perrault's prose collection appeared in 1697 under the title *Histoires or Tales of Past Times, with Morals*. The frontispiece linked the volume to Tales of Mother Goose, and the publication history involves the name of his son, Pierre Darmanecour. The eight prose tales form a remarkably efficient packet: Sleeping Beauty, Little Red Riding Hood, Bluebeard, Puss in Boots, The Fairies, Cinderella, Riquet with the Tuft and Hop o' My Thumb.

Perrault's achievement was selection and control. His prose sounds plain but carries courtly precision. Cinderella's good manners matter beside her beauty. Puss turns fraud into social promotion. Hop o' My Thumb is the

smallest child in a starving household and the only one able to read the ogre's danger. The stories conclude with verse morals that can support, complicate or mock the plot.

Little Red Riding Hood shows the double address most sharply. The girl gets into bed, comments on the wolf's body and is eaten. The moral then warns that some wolves are charming, gentle and willing to follow young women into homes and streets. This is no neutral transcript. Perrault converts a predatory plot into a sexual and social warning for his own readers.

His choices became mistaken for necessities. Cinderella's helper became a fairy godmother and her slipper glass. Sleeping Beauty retained a second half in which the prince's ogress mother tries to consume the heroine and children, a sequence many later retellings drop. Bluebeard acquired literary permanence even though efforts to identify one historical murderer behind him remain speculative. A short book made one branch of several tale families easy to copy, abridge and export.

The Grimms collect a nation

A century later, Europe had been reordered by revolution and Napoleonic war. Jacob and Wilhelm Grimm were trained in law and drawn towards language, medieval literature and the idea that a people's history survived in its words and stories. Their project joined cultural recovery, philology, national inheritance and education. It was not conceived as the stable commercial nursery product that later readers came to know.

The collection grew through people near Kassel, correspondence, manuscripts and printed sources. Many contributors were women. The Hassenpflug and Wild families supplied tales in domestic social settings; some had French Huguenot connections that complicate any claim to pure national isolation. Dorothea Viehmann, whom the Grimms presented as an exemplary Hessian peasant teller, was a tailor's wife of French descent and the daughter of a tavern keeper. Her memory and performance mattered. So did the editorial frame that turned her into an emblem.

The first volume of *Children's and Household Tales* appeared in 1812, followed by a second dated 1815. The two first-edition volumes contained 156 items. They were uneven, sometimes fragmentary and supported by scholarly notes. Reviewers complained that a book called children's tales contained material unsuitable for children and that its apparatus did not suit family reading. The criticism exposed a conflict already inside the title: archive, national monument, educational book and domestic entertainment were different products.

The brothers also discovered that provenance was messy. Some tales closely resembled Perrault, and several contributors came from French-speaking Huguenot families. Some tales came from earlier printed works. Oral performance did not become unreal because it had passed through a book, but it could no longer support the fantasy of an untouched German source. The collection's authority would come less from purity than from the scale and discipline with which the brothers compared, edited and documented variants.

Seven editions make one classic

Between 1812 and 1857, seven large editions appeared. The title stayed stable while the contents moved. Wilhelm became the principal stylist, replacing abrupt records with smoother scenes, repeated formulae, dialogue and moral emphasis. Tales were added, combined, reassigned and removed. By the final edition, the collection contained two hundred tales and ten children's legends and had acquired the voice many readers now hear as timeless Grimm.

Specific changes reveal the editorial pressure. In the first Snow White, the jealous woman is the girl's mother. From the second edition, the birth mother dies and a stepmother enters. Hansel and Gretel likewise shifts more responsibility for abandonment towards a stepmother while the father becomes reluctant. The first Rapunzel exposes her meetings with the prince when she wonders why her clothes have become tight; later versions replace the pregnancy clue with a less sexual mistake. In Grimm's Frog King, the princess throws the frog against a wall before he becomes a

prince. No kiss causes the change.

The movement was not from brutal to mild. Sexual references, bodily functions and attacks on ideal parents could disappear while punitive violence remained or became more elaborate. Cinderella's birds identify blood in the shoe and later blind the stepsisters. Snow White's queen demands the girl's lungs and liver; the hunter substitutes a boar's organs, which the queen eats believing them to be Snow White's. At the wedding she is forced into heated iron shoes. The collection became more suitable for the pious bourgeois family according to nineteenth-century standards, which did not mean safe according to ours.

The 1825 Small Edition selected fifty tales and included illustrations by the brothers' younger sibling Ludwig Emil Grimm. It sold well and went through repeated editions. Selection did what revision alone could not: it removed the less marketable bulk and made a portable children's classic. The Grimms' archive and the Grimm book began to separate. Most later readers met chosen tales, chosen from chosen editions, often through translation.

England adds pictures and bedtime

An influential early English selection, *German Popular Stories*, appeared in 1823, translated by Edgar Taylor with David Jardine and illustrated by George Cruikshank. Taylor did not treat literal fidelity as his only duty. He adapted for British family readers, and Cruikshank's lively pictures made the foreign collection inviting. Their success fed back into Germany, encouraging the Grimms to pursue the illustrated Small Edition.

Victorian and Edwardian publishing thickened the visual canon. Gift books, school prizes and cheap editions paired tales with artists whose forests, castles and costumes made vague settings concrete. Illustration could soften a death through distance or intensify it by fixing the moment before impact. A witch described in a line could occupy a whole page. The picture taught readers what to remember.

Andrew Lang's *Blue Fairy Book* appeared in 1889, followed by further colour volumes. The first book drew from many sources without identifying Leonora

Blanche Alleyne Lang as a translator. Prefaces to several later volumes credit Mrs Lang and other women with translation and adaptation, while Andrew remained the named editor. The volumes helped English-speaking readers experience a mixed international archive as one coherent fairyland. Their organising principle was neither nation nor one collector's fieldwork. It was readable abundance for a growing children's market.

Whenever a printed tale is read aloud at bedtime, print returns to voice. The adult can select from the selection, skip what drags, change what disturbs and supply tone. The published text looks fixed; the nightly performance remains variable.

Andersen signs his transformations

Hans Christian Andersen entered the canon by refusing the collector's disguise. His first booklet of *Fairy Tales Told for Children* appeared in 1835. Some early pieces reworked traditional plots, but he increasingly wrote stories whose images, sentences and endings belonged recognisably to him. The Emperor's New Clothes adapted an earlier literary anecdote. The Ugly Duckling, The Snow Queen, The Steadfast Tin Soldier and The Little Match Girl developed an authored fairy-tale voice capable of comedy, cruelty and spiritual longing.

The Little Mermaid was published in 1837. Andersen gives the mermaid no name and no easy reward. She seeks the human world, the prince and an immortal soul. The sea witch takes her tongue; each step on land feels like sharp blades; the prince loves her but marries someone else. Offered the chance to regain her tail by killing him, she refuses, dissolves into foam and enters a further probation as a daughter of the air.

Later adaptation often removes the Christian cosmology and supplies romantic union. That does not reveal a folk original beneath Andersen. It rewrites a literary text with a known author. The distinction matters because fairy tale had become both a traditional plot system and a mode in which new stories could be composed. Authorship did not stop variation. It gave later change a clearer object to resist.

The screen amplifies a selection

Stage spectacle, opera, pantomime and early film had already taught fairy tales to move before Walt Disney chose Snow White for a feature. *Snow White and the Seven Dwarfs*, released in 1937, was Disney's first feature-length animated film. Animation required every prop, face, gesture and interval to be decided. The tale's productive vagueness became a designed world.

The film selected from Grimm and changed freely. The dwarfs received names and individual comic behaviour. The queen's repeated disguises collapsed into one transformation and one apple. Snow White's domestic labour became a musical bond with the dwarfs. The prince's role expanded around romantic awakening. The queen died during pursuit rather than at a wedding in iron shoes. The result did not erase fear. It concentrated fear into a visually magnificent villain and made the rest of the household safe.

Cinderella in 1950, *Sleeping Beauty* in 1959 and *The Little Mermaid* in 1989 built further reference versions. Their songs and designs became available across cinema, television, recordings, toys, parks and books. A child could encounter the film's image before hearing any printed tale. Adaptation had acquired an industrial feedback system.

The films also favoured what suited feature animation: metamorphosis, expressive animals, colour, movement and a decisive villain. They gave emotional continuity greater weight than the abruptness of many printed or recorded plots. The heroine gained a consistent personality, comic companions filled pauses, and romance supplied a line that could carry music. Economic dependence, sexual warning and religious salvation often moved to the edge.

Later films and books have challenged those settlements. They centre sisterhood, consent, maternal history, the villain's viewpoint or the cost of the wish. The canon no longer moves through one pipeline. A retelling may answer Grimm, Perrault, Andersen, Disney and a childhood memory at once. That crowded conversation is the current form of the old room around

the story.

How we know

Printed fairy tales provide exact wording and publication dates for particular editions, but only for versions that reached print. Prefaces, manuscripts, correspondence and edition comparison reveal who supplied material and how editors changed it. The Grimms are unusually traceable because seven large editions, source notes and earlier papers survive, although disputed attributions and missing tellers remain.

Recorded oral evidence has different limits. A transcription shows that one version was performed at a particular time under a particular collecting method. It cannot by itself establish ancient wording or uninterrupted descent. Tale-type and motif indexes organise resemblance. They do not prove origin. Linguistic and phylogenetic models test deeper hypotheses only through stated assumptions about language relations, coding and borrowing.

Survival is uneven. Literate, publishable and commercially successful forms are overrepresented. Late seventeenth-century French women produced a larger literary corpus than the small set later retained in children's anthologies. Modern film choices are visible in released works and production archives, while private bedtime alterations usually disappear. The evidence is strongest for the points at which print and screen fixed a choice, and weakest for the countless voices between them.

What People Get Wrong

“The Brothers Grimm wrote the fairy tales”

They neither invented most of the famous plots nor copied them untouched. The wrong choice between author and stenographer hides their real work.

The brothers received stories from a network of tellers, correspondents, manuscripts and earlier books. Many contributors were educated women in families they knew; some carried French Huguenot traditions. Dorothea

Viehmann was a gifted oral teller, but the peasant emblem made from her concealed a more complex biography. The Grimms compared versions, assigned titles, joined episodes, wrote notes and revised wording across seven large editions.

That is substantial authorship without sole invention. Wilhelm's later style helped create what readers now recognise as the Grimm voice, while the source network supplied narrative labour that title pages rarely honour. Calling the tales written by the brothers erases those contributors. Calling them merely collected denies how much the printed texts changed under editorial control. The accurate verb is shaped. Their achievement was to make a comparative archive readable enough to become literature and authoritative enough to redefine the archive behind it. That double success is why their names can both deserve credit and conceal it.

“The oldest version is the true version”

The oldest surviving text is the earliest evidence currently available. It is not automatically the first telling, the purest form or the version from which every later text descends.

Basile's *Sun, Moon and Talia* predates Perrault's and Grimm's Sleeping Beauty texts, so it matters enormously. It does not follow that one seventeenth-century court writer preserved a single original while everyone else corrupted it. Earlier performances may have differed. Perrault may have known related material through routes not preserved. Later oral tellings can conserve old features, add new ones or both.

The myth remains persuasive because dates look like a ranking. Put three texts in chronological order and the first appears to own the plot. Surviving age tells you where a document sits in the evidence, not where the story began. Earlier performances may be lost, and later records may preserve old material beside new invention. Interpretation should therefore compare changes rather than grant one accidental survivor total authority. When a modern version restores something found in Basile, it may be recovering an available option rather than returning home. When it invents something new,

it may still expose a pressure older versions shared.

“Every original was darker”

Earlier variants often contain sex, cannibalism, mutilation and parental cruelty later editions remove. That does not create a one-way law from dark past to sweet present.

The Grimms cut Rapunzel's pregnancy clue and protected ideal motherhood by introducing stepmothers, yet they retained severe punishments and sometimes made scenes more elaborate. Perrault's Little Red Riding Hood ends in death, but the later Grimm heroine is rescued. A late French oral variant lets the girl rescue herself, making it darker in imagery and less fatal in outcome. Andersen's Little Mermaid suffers more than many modern mermaids, while modern horror revisions can exceed him.

Darkness also has categories. One version removes sexual coercion but adds moral punishment. Another keeps death off screen while intensifying fear through image and music. A happy marriage can be reassuring or disturbing depending on the bargain that produced it. The useful comparison asks what kind of danger moved, who now bears it and which audience was being protected from what. It should also separate the fate of the hero from the treatment of the villain. A rescued child can coexist with a more gruesome punishment, producing a version that is kinder and harsher at once.

“Fairy tales were created for small children”

Children have long heard wonder tales, but the familiar genre was not designed once for a separate nursery audience.

Straparola and Basile wrote sophisticated framed collections. French salon tales addressed courtly readers through marriage, wit and social power. Perrault could offer a plain narrative to younger listeners and a knowing moral to adults. Early Grimm editions combined children's associations with scholarly ambitions and material reviewers thought unsuitable for family reading. Only through later revision, selection, illustration and marketing did

the Grimm collection become a dominant children's classic.

The opposite slogan, that fairy tales were originally only for adults, is no better. Households were mixed-age spaces, and oral performance did not enforce modern publishing categories. The audience could change during a telling. What developed in the nineteenth century was a powerful institutional home: the children's book, school, family gift and bedtime. Fairy tales fitted it well, then were edited by it. Their brevity suited reading aloud, repeated structures invited participation and impossible dangers could be closed by the final page. Once publishers could sell a stable children's shelf, tales outside that shelf began to look adult by exclusion rather than by original design.

“Cinderella's glass slipper came from a mistranslated fur slipper”

No mistranslation turned fur into glass in Perrault's tale. His French text says *pantoufle de verre*, a glass slipper. The proposed confusion with *vair*, a kind of fur, became a clever correction in later commentary, but the words are distinct and there is no manuscript evidence that Perrault meant fur.

The story survives because glass seems impractical. That is precisely why it works. A glass shoe is delicate, visible and difficult to imitate. It makes recognition magical while turning the fit into public proof. Fairy tales are full of impossible materials; realism is not a strong reason to emend one.

Other Cinderella branches use gold shoes, sandals, rings or no footwear test at all. Perrault's glass is one brilliant literary choice, not an ancient requirement. Correcting it to fur replaces documented strangeness with invented plausibility. It also illustrates a recurrent appetite around fairy tales: readers prefer a hidden rational solution to an openly magical object. The genre keeps answering that impulse with a shoe that should break and does not.

“Fairy-tale heroines only wait to be rescued”

Some famous heroines are passive for long stretches, especially in selected modern canons. The wider archive is less obedient.

Gretel kills the witch. The girl in the recorded *Story of Grandmother* deceives the wolf and escapes. Basile's *Zezolla* helps arrange a murder. Many French women writers built heroines who bargain, refuse, investigate and judge enchanted husbands. Cinderella's agency varies: Perrault stresses grace and social intelligence, the Grimm heroine repeatedly seeks aid from her mother's tree, and other variants make her more violent or strategic.

Agency is also constrained by the plot's world. A daughter without property cannot solve household rank by making a modern career choice. Her available tools may be courtesy, secrecy, endurance, alliance or a well-timed refusal. That is not the same as freedom, and marriage endings can restore hierarchy as readily as overturn it.

The passive-princess myth became persuasive because anthologies and films selected a narrow group, then made beauty, sleep and rescue visually dominant. The correction is not that every old heroine was liberated. It is that selection created the stereotype from a wider and more contradictory archive. Male heroes are constrained too: youngest sons receive help, princes are enchanted, and clever animals often perform the decisive work. Fairy-tale action is distributed among alliances, not reserved for the person named in the title.

“Disney removed all the darkness”

Disney films changed the tales decisively, but they did not make them harmless.

Snow White and the Seven Dwarfs removes the iron-shoe execution and concentrates the queen's attacks, yet it gives generations of children a transformation scene, a poisoned collapse and a death during violent pursuit. *Sleeping Beauty* turns diffuse family danger into a demonic villain

and a dragon. *The Little Mermaid* replaces Andersen's painful spiritual ending with romantic victory, while keeping loss of voice, coercive bargaining and threatened death.

The films relocate darkness into forms suited to feature animation and family markets. Villains become visually separate from safe companions. Violence is timed, scored and often kept from bodily aftermath. Romance and comic relief control the pressure. That may narrow the social or sexual conflict, but it can intensify fear in the moment.

Disney's greater effect was standardisation. Its designs and songs made one version widely memorable and commercially repeatable. The problem is not that darkness vanished. It is that other branches became harder to see behind a brilliantly amplified selection. That visibility can later help recovery, since audiences who know the film can recognise exactly what a retelling restores or refuses. Standardisation creates the target against which variation becomes legible.

Use It

Ask who made this version, for whom

When a fairy tale looks ancient, begin with the object in front of you. Is it a collector's transcription, a courtly literary work, a children's abridgement, a translation, an illustrated gift book, a bedtime performance or a film? Who selected it, and what did that maker need the audience to feel?

This prevents arguments about the story in general when the evidence belongs to one text. Perrault's Red Riding Hood is a printed warning shaped for readers in late seventeenth-century France. A Grimm text belongs to a comparative collection revised repeatedly for changing purposes. A picture book may be designed to last four minutes and leave a child ready to sleep. Each can be studied. They are not interchangeable witnesses.

Look at date, translator, editor, introduction, illustrations and omitted ending. The surrounding material often reveals the authority being claimed: old folk

memory, named authorship, educational value, faithful recovery or modern correction. An edition marketed as uncut has made a selection too.

For a quick audit, record five fields: source, date, intended audience, mediator and ending. Most arguments about fidelity become clearer once those are visible.

Compare the pressure before the decoration

Two Cinderellas may disagree about fairies, trees, bones, dresses and shoes while organising the same pressure. A young person is denied rank inside her own household, becomes visible elsewhere and needs recognition to survive the return. Once that structure is clear, pumpkin and birds can be compared as different solutions rather than mistaken for the entire story.

Use the same method elsewhere. Beauty and the Beast arranges fear, appearance, obligation and affection under unequal power. Rumpelstiltskin turns impossible production, a coerced bargain and hidden identity into one compact mechanism. Hansel and Gretel begins with scarcity and makes abundance predatory. Bluebeard makes unequal knowledge visible through a key and a room.

This lens exposes cosmetic adaptation. Replacing a castle with a corporation or a wolf with an online stranger achieves little unless the new setting reproduces the pressure that made the impossible object necessary.

Strip away names and costumes, state the pressure in one sentence, then restore the details. If the new setting changes the décor but leaves that sentence untouched, the adaptation has probably changed less than it claims.

Read the household balance sheet

Follow food, work, shelter, property and marriage. Who produces? Who consumes? Who can be expelled? Who controls the key, inheritance, room, route to a spouse or definition of a legitimate child?

In Perrault and Grimm, Cinderella's ashes combine labour and rank. Hansel and Gretel are abandoned when adults treat children's mouths as costs. Bluebeard's wealth makes refusal harder and his locked room makes information unequal. The youngest child often begins with the least property and must create influence through attention, cunning, alliance or magic.

Do not reduce every tale to economics. Desire, religion, fear, sexuality, comedy and beauty have their own force. The balance sheet is useful because magic often enters where ordinary resources fail. Ask what the transformation pays for and what it leaves unpaid. A coach buys access. Treasure ends scarcity. A name breaks a contract. Marriage transfers a character into a new household whose future the ending declines to audit.

Count who can leave, refuse, inherit, command labour and survive without a patron. Those permissions usually reveal more than the crown and cottage do.

Track the exchange

A gift in a fairy tale usually has a history. Watch what happens before help arrives. A creature requests mercy. An old person asks for food. A stranger sets a test. Courtesy, attention or nerve creates an alliance; a refusal closes it.

Then follow the price. Cinderella's clothes expire at midnight.

Rumpelstiltskin's labour escalates towards a child. The mermaid buys legs with voice, pain and the risk of dissolution. A magical rescue can replace one dependency with another. The relevant question is not whether the helper is benevolent but who gains the power to act, for how long and under what terms.

Rules need the same scrutiny. Some protect the protagonist. Others manufacture guilt. Bluebeard's command against opening the room makes obedience depend on remaining ignorant of danger. The tale does not prove that rules deserve compliance. It shows that reading the exchange badly can be fatal.

Classify the darkness

Do not ask whether one version is darker until you decide what darkness means. Separate domestic danger, sexual threat, bodily injury, punitive spectacle, religious despair and atmospheric fear. Then compare like with like.

A later Grimm Rapunzel conceals pregnancy but retains blinding. A rescued Cinderella can end beside mutilated and blinded rivals. Disney's Snow White removes the queen's execution in heated shoes while giving the transformation and pursuit a visual force print cannot supply. Andersen's mermaid loses romantic fulfilment and continues into a Christian future; a modern mermaid may gain the prince while losing that spiritual problem.

Also separate the hero's fate from the villain's. A version can become kinder to the protagonist and harsher to everyone judged wicked. Calling that simple sanitisation hides the moral rearrangement.

Compare endings before assigning meaning

The ending shows which conflict this version chose to close. Perrault's Red Riding Hood makes predation fatal. Grimm restores the girl through adult rescue. The Nivernais telling gives her a trick and an escape. Calling all three the same warning loses the argument among them.

Check who is alive, married, punished, forgiven, enriched or still bound. Then ask what vanished. Perrault's Sleeping Beauty survives an ogress mother-in-law; many adaptations stop at awakening and remove the problem of life after marriage. Andersen's mermaid does not gain the prince, but the tale gives her a further spiritual destiny. A romantic film can close that route and open another around voice and belonging.

Symbols support several readings. An ending is harder evidence. It records what the teller or text was willing to make final.

The limits

Fairy tales cannot supply one code for the societies that carried them. Settings are vague, dates unstable and plots mobile. A recurring wicked stepmother does not measure family behaviour. A marriage ending does not prove that women approved of their legal position. A violent punishment may express moral conviction, comic excess, inherited formula or the demand for a decisive close.

The surviving canon is a selection shaped by literacy, publishing, class, translation, education, empire and commercial reach. This book's evidence is concentrated in the European tradition that formed the familiar English-language bedside shelf. It should not stand in for the world's oral narratives. Similar plots across cultures may reflect contact, shared pressures, independent invention or combinations the record cannot separate.

No symbolic method settles a tale. Psychoanalytic, feminist, historical, formalist, religious and economic readings can each expose something and each can become reductive. Explanation and approval must also remain separate. A version may work brilliantly while carrying a settlement that should not be repeated.

The one thing to keep

Keep the variant.

The singular causes most of the damage: the original Cinderella, the meaning of Red Riding Hood, the real Sleeping Beauty. One text is promoted to authority, and every difference becomes corruption or recovery.

Put versions beside one another instead. Ask what each preserves, removes, invents and closes. The differences are not noise around the story. They are the record of what a teller, writer, editor, parent or studio considered frightening, desirable, shameful, funny and fit to survive.

That habit changes how adaptation looks. An earlier text is not an instruction to restore every punishment or hierarchy. It is evidence that the familiar

settlement was chosen rather than natural. Once the old alternatives are visible, a new version can be judged by more than novelty. Did it understand the pressure? Did it redistribute agency or merely announce a new verdict? What did it ask the audience to accept as a happy ending?

The wolf can still reach the bed, but the girl need not remain ignorant. The locked room can remain, but curiosity need not be the crime. The mermaid can still want another life, but voice need not be the price.

Once the variants are visible, the bedtime story stops looking timeless. It becomes what it always was: a choice made for an audience, and still open to reply.

Terms

Fairy tale. A wonder narrative in which marvels are accepted as part of the action. Fairies are optional. Transformation, testing, danger and changed status matter more than a fixed cast.

Folktale. A story transmitted within a community, often through performance and variation. The category includes animal tales, jokes, legends and other forms beyond the narrower fairy-tale tradition.

Wonder tale. A useful alternative name for narratives involving magic, impossible tasks and supernatural helpers. It avoids the false expectation that a fairy must appear in every fairy tale.

Märchen. The German term commonly used for fairy or wonder tale. *Kinder- und Hausmärchen* means Children's and Household Tales, the title of the Grimms' collection.

Conte de fées. The French phrase for fairy tale. The label became prominent through late seventeenth-century literary collections, especially those associated with Marie-Catherine d'Aulnoy and the fashionable *contes de fées*.

Oral tradition. Knowledge carried mainly through speech and performance rather than stable texts. Repetition preserves a recognisable pattern, while

memory, audience, local knowledge and occasion create variants. Oral does not mean unchanged, anonymous or isolated from books.

Literary fairy tale. A fairy tale composed or deliberately refashioned by a known writer for print. Perrault's polished adaptations and Andersen's authored stories belong to different forms of this category.

Variant. One performed, recorded or printed form of a tale. Variants may differ in characters, objects, sequence, tone and ending while remaining recognisably related.

Tale type. A comparative category grouping narratives with a sustained shared plot. It helps researchers organise variants without claiming that one text is the origin of all the others.

Motif. A smaller recurring element, such as impossible footwear, a forbidden room or a talking animal. Motifs can travel between unrelated plots and do not define a whole tale by themselves.

ATU index. The Aarne-Thompson-Uther classification of international tale types. Its numbers make comparison easier. They are catalogue references, not proof of origin, age or direct descent. One tale can contain material associated with several neighbouring types.

Motif-Index. Stith Thompson's large classification of recurring narrative elements in folk literature. It maps components across traditions but can separate motifs from the performances that gave them meaning.

Oikotype. A locally characteristic form of a widely distributed tale type. The term identifies regional adaptation rather than a pure national original.

Chapbook. A cheap, small printed book sold by travelling vendors and local shops. Chapbooks helped tales, ballads and popular histories circulate beyond elite libraries.

Salon. A social gathering linked with conversation, performance and literary exchange, often hosted by elite women. French salons helped make fairy-tale writing fashionable in the 1690s.

Salonnière. A woman who hosted or shaped a salon. The word matters because women were organisers, readers and major authors in the early French literary fairy-tale movement.

Moralité. A verse moral placed after a tale. Perrault's moralités can support, narrow or complicate the prose, often adding sexual and social wit for adult readers.

Pentamerone. The later name for Basile's *Tale of Tales*, a Neapolitan cycle published from 1634 to 1636. Its architecture contains forty-nine inset narratives and a frame-closing fiftieth story.

Frame tale. A narrative situation containing other stories, such as a gathering of tellers. The frame identifies audience, occasion and competition rather than presenting each tale as an isolated text.

Formula. A repeated phrase or action that aids memory and marks structure. An opening, three attempts or a final wedding can tell listeners what kind of world they have entered.

Prohibition. A command forbidding an action: leave the path, open no door, look nowhere. Its breach starts many plots, though the rule may be wise, arbitrary or designed to trap.

Donor. Propp's term for the figure who tests a protagonist and supplies magical help. An old woman, animal or stranger can perform the function without sharing a fixed appearance.

Helper. A person, creature or object that enables the protagonist to complete tasks or escape. Help often follows courtesy, attention, mercy or a bargain whose price appears later.

Liminality. The condition of being between recognised states or places. Forests, thresholds, towers and roads can remove characters from fixed household roles before a new status is established.

Transformation. A change of body, clothing, rank or social recognition. Fairy tales make personal and institutional change visible by turning it into

an event that can be witnessed.

Canon. The small set of tales and versions repeatedly anthologised, illustrated and filmed until it appears to represent the whole tradition. A canon preserves access while hiding what its selection excluded.

Kleine Ausgabe. The Grimms' Small Edition, first issued in 1825 with fifty selected tales and illustrations. Its success helped define the compact family Grimm beside the larger scholarly collection.

Provenance. The traceable history of a text, performance or object: who supplied it, when it was recorded, what source preceded it and how it reached publication. Provenance limits claims about age and origin.

Bowdlerisation. Removal or rewriting of material judged indecent or unsuitable. In fairy-tale history, sexual content, bodily functions and parental cruelty were often treated differently from punitive violence.

Adaptation. The remaking of a story for another audience, language or medium. Adaptation selects, omits and invents. Fidelity always requires choosing what counts as essential.

Go Deeper

The overview: Marina Warner, *Once Upon a Time: A Short History of Fairy Tale* (Oxford University Press, 2014). Start here for a compact history by a scholar who treats fairy tale as a mobile form rather than a shelf of children's classics. Warner moves across oral tradition, literature, performance and modern adaptation while keeping women tellers and writers visible. It is broad, inviting and alert to the pleasure of the material. The compression means individual national traditions receive limited space, which makes it a map for further reading rather than a final authority on any one tale.

The first Grimm edition: Jacob and Wilhelm Grimm, *The Original Folk and Fairy Tales of the Brothers Grimm: The Complete First Edition*, translated and edited by Jack Zipes (Princeton University Press, 2014).

This volume brings together in English all 156 stories from the 1812 and 1815 texts. Read familiar tales first, then compare them with the versions you remember. The roughness, missing transitions and unstable tone reveal how much later Grimm style was editorial construction. Zipes supplies historical context, the brothers' prefaces and source notes. Some tales are fragments, which is part of their value and occasionally part of the difficulty.

The interpretation: Maria Tatar, *The Hard Facts of the Grimms' Fairy Tales*, expanded second edition (Princeton University Press, 2003).

Tatar explains how work, hunger, family conflict, sexuality and punishment operate inside the Grimm collection, while tracking what revision did to them. Her writing is clear enough for a new reader and precise enough to correct the idea that violence alone defines an original. Use it after sampling the first edition, since the argument becomes sharper when you can see the textual problems. Its main focus is Grimm, so do not treat its social model as a universal account of every fairy-tale tradition.

The earlier archive: Giambattista Basile, *The Tale of Tales, or Entertainment for Little Ones*, translated by Nancy L. Canepa (Wayne State University Press, 2007). Basile is the cure for any belief that the written history begins with Perrault or the Grimms. His Neapolitan cycle is comic, learned, filthy, ornate and full of early relatives of Cinderella, Rapunzel and Sleeping Beauty. Canepa's unabridged translation and notes make the language and context available without pretending the work is simple. Read a few tales at a time. The density is demanding, and that difficulty shows how unlike a modern nursery anthology the early literary fairy tale could be.

Notes and Sources

Scope and terminology

This book uses *fairy tale* for the European oral and literary wonder-tale tradition that produced much of the familiar English-language bedtime canon. The category has never had a perfectly fixed edge. Fairies are absent from many examples, while magic, transformation, impossible tasks, compressed characterisation and changed status recur. Max Lüthi's account of the European folktale, Vladimir Propp's analysis of Russian magic tales and Jack Zipes's social history supply different parts of the working definition. None is treated as a universal law of storytelling.

Folktale is broader. It includes jokes, animal tales, cumulative tales, local legends and other performed narratives. *Folklore in a Hurry* owns that larger field, including belief, custom, creatures, fieldwork and cross-cultural oral tradition. This book follows the narrower route from circulating wonder tales into the European literary and children's canon. Non-European material appears only where it tests claims of unique origin or direct descent. Hans-Jörg Uther's tale-type catalogue supplies the classification terminology. An ATU number groups related plots; it does not establish their date, birthplace or genealogy.

Origins, variants and comparison

The distinction among text, variant and tale type follows standard folkloristic practice. The central caution, that the earliest surviving document is not necessarily the first telling, is shared across otherwise competing accounts. Ruth Bottigheimer gives formative weight to literary authors and print markets. Jack Zipes and other folklorists place greater weight on oral transmission and social adaptation. The final manuscript does not resolve that dispute by slogan. It retains the secure ground: spoken and written routes interacted, literary writers made material interventions, and the surviving archive rarely permits one continuous reconstruction from first performance to modern book.

The Red Riding Hood comparison uses Perrault's 1697 text, the Grimm tradition and the tale usually called *The Story of Grandmother*. Achille Millien recorded the latter in the French Nivernais in the late nineteenth century; Paul Delarue published it later. The cannibal meal, undressing dialogue and escape are features of that recorded telling. Its date prevents treating it as direct evidence of a prehistoric original.

Strabo's story of Rhodopis in Egypt and the Chinese tale of Ye Xian are analogues to later Cinderella-type plots, not proven ancestors of Perrault's or Grimm's texts. Maria Tatar's *The Classic Fairy Tales* places major variants and analogues together. The same caution applies to Apuleius's Cupid and Psyche and later animal-bridegroom tales. Structural resemblance can reflect transmission, recurring social pressures, independent invention or a mixture.

Sara Graça da Silva and Jamshid J. Tehrani used phylogenetic models to test possible inheritance of selected Indo-European folktale types. Their 2016 study found patterns consistent with deep histories in some cases. The inference depends on tale coding, a model of language relationships and assumptions about horizontal borrowing. The manuscript therefore describes probabilistic reconstruction around plot families rather than recovery of exact prehistoric stories.

Form, pressure and magic

Propp's *Morphology of the Folktale* analysed one hundred Russian magic tales and described recurring functions. The book uses donor, test, helper, prohibition and repair in that limited sense. Propp's sequence has often been extended far beyond its corpus, but the final manuscript does not assume that every fairy tale or tradition must fit it.

Lüthi's *The European Folktale* supports the account of flat characterisation, sharp contrasts, isolation, abstraction and the easy coexistence of ordinary and marvellous action. The discussion of bodily violence follows from that formal distance: a severed heel can operate as an exact sign without the medical aftermath expected in realistic fiction. This interpretation does not

imply that tellers or audiences felt no distress.

The emphasis on dependence, household labour, hunger, marriage and family conflict draws particularly on Tatar's *The Hard Facts of the Grimms' Fairy Tales* and on comparison among primary texts. These pressures recur strongly in the selected European canon. The tales are not treated as records of average behaviour or as evidence that one household type caused the genre. The forest, road, tower, well and locked room are discussed as recurring threshold settings, not as interchangeable symbols or a universal geography.

Straparola and Basile

Giovan Francesco Straparola's *The Pleasant Nights* appeared in Venice in two volumes. The first dedication is dated 2 January 1550 in the Venetian calendar, corresponding to early 1551 in modern reckoning; the second volume followed in 1553. It combines riddles, novellas and wonder tales inside a social frame. Bottigheimer's work supports the account of literary construction and social-rise plots, although her wider print-origin thesis remains contested. Straparola is therefore treated as an early surviving concentration of recognisable material in print, not as the inventor of every plot he used.

Giambattista Basile's *Lo cunto de li cunti* appeared posthumously in five parts between 1634 and 1636 and later became widely known as the *Pentamerone*. Nancy L. Canepa's unabridged translation is the principal English text used. The five-day structure contains forty-nine inset tales and a final story that completes the frame. Zezolla appears in *The Cat Cinderella*, Petrosinella in the tower tale of that name, and Talia in *Sun, Moon and Talia*. In the last, a king has sex with Talia while she is unconscious and leaves her pregnant. The body states her inability to consent without making the seventeenth-century narrator use a modern legal vocabulary.

The subtitle commonly translated as *Entertainment for Little Ones* does not establish a nursery audience. Canepa places the work in learned, courtly

and Neapolitan literary culture. The descriptions of bawdy language, bodily humour and baroque density derive from the text and that scholarship.

The French literary vogue and Perrault

Elizabeth Wanning Harries and Marina Warner support the restoration of women writers to the late seventeenth-century French fairy-tale movement. Marie-Catherine d'Aulnoy's collections of 1697 and 1698 helped establish *contes de fées* as a recognised label. Marie-Jeanne L'Héritier, Henriette-Julie de Murat and Charlotte-Rose de La Force were substantial writers with distinct purposes. The manuscript does not turn the salon into one institution or the authors into one political group.

La Force's *Persinette* belongs to the literary chain behind Grimm's Rapunzel. Gabrielle-Suzanne de Villeneuve's 1740 *Beauty and the Beast* is a long literary work with extensive fairy and dynastic material. Jeanne-Marie Leprince de Beaumont's 1756 version compresses the plot and directs it more clearly towards instruction. These dates establish surviving literary relationships, not sole invention of every component.

Christopher Betts's Oxford edition is the main English Perrault text used. *Histoires ou contes du temps passé, avec des moralités* appeared in 1697 and contained eight prose tales. The publication history involves Perrault's son Pierre Darmanecour and remains debated in detail. The secure position is that the volume belongs to the Perrault household's literary production and that Charles Perrault's authorship is accepted by most scholarship.

Perrault's Little Red Riding Hood ends with the girl eaten and a moral about socially charming wolves. His Cinderella uses a fairy godmother, pumpkin coach and *pantoufles de verre*, glass slippers. The later suggestion that *verre* was a mistaken form of *vair*, fur, lacks manuscript evidence.

Cinderella's two morals praise social grace and then remark that talent requires patrons or godparents to advance. Bluebeard's first moral mocks curiosity; the second says the tale belongs to an earlier age when husbands commanded in this way, complicating any single moral reading. Sleeping Beauty continues after marriage with the ogress mother-in-law's attempt to

have the heroine and children killed and cooked.

The Brothers Grimm

The first volume of *Kinder- und Hausmärchen* appeared in 1812 and the second in 1815. Jack Zipes's 2014 translation brings together the 156 items in those first-edition volumes. The collection then passed through seven large editions, with the seventh published in 1857 and containing two hundred tales plus ten children's legends. Tatar and Zipes document extensive revision, much of it led by Wilhelm Grimm: stylistic expansion, changed dialogue, stronger Christian language, altered family relations, combination of variants, additions and removals.

The project was philological, national, educational and increasingly domestic rather than one stable publishing category. The source network was neither purely peasant nor purely literary. The Hassenpflug and Wild families, other acquaintances, correspondents, manuscripts and printed works all contributed. Dorothea Viehmann was a skilled teller, a tailor's wife and daughter of a tavern keeper, with French Huguenot ancestry. The Grimms' presentation of her as a Hessian peasant emblem simplified that biography without making her performance unimportant.

The first-edition Snow White makes the jealous queen the girl's mother; later editions insert the mother's death and a stepmother. Hansel and Gretel underwent a related shift in parental responsibility. Early Rapunzel reveals pregnancy through clothing becoming tight; later versions replace the disclosure. In Grimm's Frog King, the princess throws the frog against a wall. Cinderella's toe and heel mutilation, the birds' attack on the stepsisters' eyes and Snow White's heated iron shoes remain in later texts. These comparisons support the claim that revision redistributed different forms of darkness rather than reducing them in one direction.

The rescue in *Little Red Cap* and the appended second-wolf episode both appear in the 1812 first edition. The body therefore treats the second encounter as part of the Grimms' early printed construction, not as a later editorial addition.

The *Kleine Ausgabe*, or Small Edition, first appeared in 1825 with fifty selected tales and seven illustrations by Ludwig Emil Grimm. Its scale and repeated reprinting helped separate the popular family Grimm from the larger scholarly collection. First-edition totals, final-edition totals and Small Edition totals are kept distinct throughout the manuscript.

English transmission, illustration and childhood

German Popular Stories appeared in London in 1823, translated by Edgar Taylor and David Jardine and illustrated by George Cruikshank; a second volume followed in 1826. Taylor adapted for British family readers rather than treating literal equivalence as the only duty. The edition's success and illustrations encouraged the Grimms' own illustrated Small Edition.

Andrew Lang's *Blue Fairy Book* appeared in 1889 and began the colour fairy-book series. The first volume drew from many existing sources without naming Leonora Blanche Alleyne Lang as a translator. Prefaces to several later volumes credit Mrs Lang and other women with translation and adaptation. The 1903 *Crimson Fairy Book*, for example, says that Mrs Lang produced most of its versions, with a few by Miss Lang and Miss Blackley. The division of labour varies by volume and is not assigned more precisely than the evidence permits.

The movement into children's culture had no single starting date. Warner, Tatar, Harries and Zipes document mixed-age oral audiences, adult literary collections, school use, gift books, illustration and family reading. The claim that editing could remove sexual material while retaining punitive violence rests most clearly on Grimm edition comparison. It is not presented as a universal rule across publishers, countries or periods.

Andersen and authored tales

Tiina Nunnally's Penguin translation is the principal modern Andersen edition used, checked against the Hans Christian Andersen Centre's text of *The Little Mermaid*. Andersen's first *Fairy Tales Told for Children* booklet appeared in 1835, and *The Little Mermaid* in 1837. The mermaid's painful steps, lost tongue, failed marriage, refusal to kill the prince, dissolution into foam and continuation as a daughter of the air belong to Andersen's authored text. The desire for an immortal soul is central and often reduced in romantic adaptations.

Andersen adapted existing material in some tales and composed others under strong individual authorship. He is used to distinguish the recoverable first publication of a literary tale from the unrecoverable first performance of many inherited tale families, without pretending the two categories never interact.

Screen selection

The principal Disney films discussed are *Snow White and the Seven Dwarfs* (1937), *Cinderella* (1950), *Sleeping Beauty* (1959) and *The Little Mermaid* (1989). *Snow White* was the studio's first feature-length animated film. The analysis concerns visible choices in released works: named and individualised dwarfs, concentrated villainy, songs, expanded romance and altered endings. It does not claim that one studio created all twentieth-century sanitisation or displaced local traditions everywhere.

The account of industrial amplification is an inference from circulation through cinema, recordings, television, merchandise, parks and tie-in print. The retained claim is limited: these films became unusually visible reference versions in much popular culture. No universal audience measure or cross-market displacement rate is asserted.

Interpretation, provenance and limits

Every apparently factual narrative episode in the body is a paraphrase of a primary or edited text or a documented publication event. No composite or hypothetical scene is presented as reported history. Interpretive examples are marked as patterns, readings or questions.

The economic account of food, labour, property and marriage identifies recurrent mechanisms in selected European texts. It does not reduce fantasy, religion, sexuality, comedy or aesthetic pleasure to disguised economics. The magic-as-leverage model is likewise an organising comparison, not a claim that every magical event emancipates a protagonist or that every tale follows one exchange structure.

The seven misconception headings describe recurrent public models rather than beliefs held by every reader. The practical lenses are methods of comparison, not laws. Earlier date, greater violence and longer survival are kept separate from authenticity, moral worth and direct ancestry.

Bibliography

Primary and edited texts

Andersen, Hans Christian. *Fairy Tales*. Translated by Tiina Nunnally. London: Penguin Classics, 2004.

Apuleius. *The Golden Ass*. Translated with an introduction and notes by P. G. Walsh. Oxford: Oxford University Press, 2008.

Basile, Giambattista. *The Tale of Tales, or Entertainment for Little Ones*. Translated by Nancy L. Canepa. Detroit: Wayne State University Press, 2007.

Grimm, Jacob, and Wilhelm Grimm. *The Original Folk and Fairy Tales of the Brothers Grimm: The Complete First Edition*. Translated and edited by Jack Zipes. Princeton: Princeton University Press, 2014.

Lang, Andrew, ed. *The Blue Fairy Book*. London: Longmans, Green, 1889.

Lang, Andrew, ed. *The Crimson Fairy Book*. London: Longmans, Green, 1903.

Perrault, Charles. *The Complete Fairy Tales*. Translated with an introduction and notes by Christopher Betts. Oxford: Oxford University Press, 2009.

Straparola, Giovan Francesco. *The Pleasant Nights*. Edited and translated by Suzanne Magnanini. Toronto: Iter Press, 2015.

Tatar, Maria, ed. *The Classic Fairy Tales*. 2nd ed. New York: W. W. Norton, 2017.

Taylor, Edgar, and David Jardine, trans. *German Popular Stories*. Illustrated by George Cruikshank. London: C. Baldwyn, 1823.

Films

Snow White and the Seven Dwarfs. Walt Disney Productions, 1937.

Cinderella. Walt Disney Productions, 1950.

Sleeping Beauty. Walt Disney Productions, 1959.

The Little Mermaid. Walt Disney Pictures, 1989.

Modern works

Bottigheimer, Ruth B. *Fairy Tales: A New History*. Albany: State University of New York Press, 2009.

da Silva, Sara Graça, and Jamshid J. Tehrani. "Comparative Phylogenetic Analyses Uncover the Ancient Roots of Indo-European Folktales." *Royal Society Open Science* 3 (2016): 150645. doi: 10.1098/rsos.150645.

Harries, Elizabeth Wanning. *Twice Upon a Time: Women Writers and the History of the Fairy Tale*. Princeton: Princeton University Press, 2001.

Lüthi, Max. *The European Folktale: Form and Nature*. Translated by John D. Niles. Bloomington: Indiana University Press, 1986.

Propp, Vladimir. *Morphology of the Folktale*. 2nd ed. Translated by

Laurence Scott. Revised and edited by Louis A. Wagner. Austin: University of Texas Press, 1968.

Tatar, Maria. *The Hard Facts of the Grimms' Fairy Tales*. Expanded 2nd ed. Princeton: Princeton University Press, 2003.

Uther, Hans-Jörg. *The Types of International Folktales: A Classification and Bibliography*. 3 vols. FF Communications 284 to 286. Helsinki: Academia Scientiarum Fennica, 2004.

Warner, Marina. *Once Upon a Time: A Short History of Fairy Tale*. Oxford: Oxford University Press, 2014.

Zipes, Jack. *The Irresistible Fairy Tale: The Cultural and Social History of a Genre*. Princeton: Princeton University Press, 2012.